

## INTERPRETER ROSTER

**Please note: contracts will be established on an as-needed basis. If there is not a contract expiration date listed, please contact Colleen Schulte at 605-977-8958 so that a contract can be negotiated prior to the services being provided by an interpreter. (Updated 7/06/2021; rates effective 10/1/15)**

Language	Name, City	Telephone No.	Rate full/half/overtime	Certification	Contract Expires
Karen	Ehtaw Dwee, Maplewood, MN	651-399-3143		language Skilled	
Karen	Cynas Hla, St. Paul, MN	651-802-6673	\$202/\$111/\$35	language Skilled	
Lao	P. Paul Littana, Otsego, MN d/b/a Littana International Inc.	612-558-5139 (cell) 612-819-6777 (office)	Fees contracted prior to service/requires AO approval to exceed	language skilled	
Mam	Bertilda Martin Mendoza d/b/a BM Language Services Portland, OR	971-275-2844	Requires AO approval to exceed	Professionally qualified	
Romanian	Christian Hoble d/b/a Romanian Translation and Interpretation Fort Lauderdale, FL	(562) 237-4781 info@chrishoble.com	Fees contracted prior to service/requires AO approval to exceed	language skilled	7/1/2023
Romanian	Valer Monafu Tracy, CA	714-658-2302 (cell) <a href="http://www.theotherwords.com">www.theotherwords.com</a>	Requires AO approval to exceed	Language skilled	
Spanish	Deya Thorin, Sioux Falls, SD	605-940-2974 (cell)	\$202/\$111/\$35	language skilled	05/24/24
Spanish	Sandra Guzman, Sioux Falls, SD	605-521-9647 (cell)	\$202/\$111/\$35	language skilled	
Spanish	Alexandra Szameit, Sioux Falls, SD	605-413-7257	\$202/\$111/\$35	language skilled	3/28/21

Spanish	Maureen Zimney, Rapid City, SD	605-341-4215 605-381-4330 (cell)	\$202/\$111/\$35	language skilled	
Spanish	Andrea Anastasi, Plymouth, MN	612-366-0247	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Antonio Rosado, Chicago, IL	303-953-0062 303-565-0029 (cell)	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Rosa Marie McCoy, Superior, CO	303-818-3708	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Ron Zellon, Tucson, AZ	520-881-1037 520-360-8246 (cell)	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Grant Andersen, (dba Andersen Language Services), Mona, Utah	435-623-1426 801-592-4373 (cell)	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Kelly Varguez, (dba Omaha Language Services, Omaha, NE	402-504-8170	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Ernest Nino Murcia d/b/a Legal Spanish LLC Des Moines, IA	917-753-3906 (cell) eninomur@gmail.com	\$418/\$226/\$59	federally certified	1/8/23
Spanish	Rosabelle Rice (dba Language Solutions) Lafayette CO	303-502-4746	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Adriana Trevino (dba TransLanguages LLC)	651-336-9144	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	Betty Ziman (dba Ziman Language Services LLC) Denver CO	303-483-5882	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Spanish	David Lauman (dba 20/20 Translations Inc.) Denver CO	303-667-6082	\$418/\$226/\$59	federally certified	
Vietnamese	Lam Nguyen, Sioux Falls, SD	605-331-2285 605-321-0155 (cell)	\$202/\$111/\$35	language skilled	

Hearing Impaired	Communication Services for the Deaf	605-362-3507	separate contract	request Level 4 or 5 legal certification	
Zomi	Sebastian Lantos LLC (dba Interpreters Translation Network) Tulsa, OK	918-250-1133	\$202/\$111/\$35	language skilled	8/13/20

Listings for Otherwise Qualified interpreters provided to the parties or attorneys should contain a statement that the interpreters have not been tested or certified to interpret the language in question in the courts and that neither the AO nor the clerk's office can attest to the level of interpreting skills of the listed interpreters.